



CANCELARIA DE STAT A REPUBLICII MOLDOVA

Nr. 22-04-9262

Chișinău

„16” 11.18

Biroul Permanent al Parlamentului

În temeiul art. 73 din Constituția Republicii Moldova și art.14 alin.(4) din Legea nr.595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind Liceul Teoretic Moldo-Turc „S. Demirel” din Congaz, întocmit la 17 octombrie 2018.

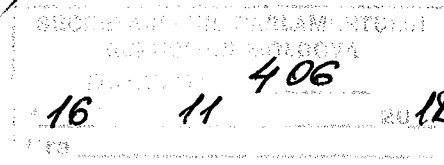
Responsabil de prezentare în Parlament a proiectului de lege este Ministerul Educației, Culturii și Cercetării.

Anexe:

1. Hotărârea Guvernului cu privire la aprobarea proiectului de lege (2 file);
2. Proiectul de lege (2 file);
3. Copia de pe textul tratatului internațional (12 file);
4. Nota informativă la proiectul de lege (2 file);
5. Avizele autorităților (9 file);
6. Tabelul divergențelor (3 file).

Secretar general al Guvernului

Lilia PALII



Ex M.Botea
Tel: 250-227

Casa Guvernului,
MD-2033, Chișinău,
Republica Moldova

Telefon:
+ 373-22-250104

Fax:
+ 373-22-242696



GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr.1108

din 14 noiembrie 2018

Chișinău

**Cu privire la aprobarea proiectului de lege
pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul
Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind
Liceul Teoretic Moldo-Turc „S. Demirel” din Congaz,
întocmit la 17 octombrie 2018**

În temeiul prevederilor art. 14 alin. (4) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137), Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind Liceul Teoretic Moldo-Turc „S. Demirel” din Congaz, întocmit la 17 octombrie 2018.

Prim-ministru

PAVEL FILIP

Contrasemnează:

Ministrul afacerilor externe
și integrării europene

Tudor Ulianovschi

Ministrul educației,
culturii și cercetării

Monica Babuc

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**LEGE****pentru ratificarea Memorandumului de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind Liceul Teoretic Moldo-Turc „S. Demirel” din Congaz**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. 1. – Se ratifică Memorandumul de înțelegere dintre Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind Liceul Teoretic Moldo-Turc „S. Demirel” din Congaz, întocmit la 17 octombrie 2018.

Art. 2. – Guvernul va întreprinde măsurile necesare pentru realizarea prevederilor Memorandumului de înțelegere menționat.

Art. 3. – Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene va notifica Părții turce ratificarea Memorandumului de înțelegere nominalizat.

PREȘEDINTELE PARLAMENTULUI

**Notă de argumentare
privind oportunitatea ratificării Memorandumului de Înțelegere
între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind
Liceul Teoretic moldo – turc „S. Demirel” din Congaz, încheiat la Chișinău,
la 17 octombrie 2018.**

A Descrierea tratatului

Prezentul Memorandum este unul bilateral, interguvernamental și nu implică participarea altor părți la acest tratat. Memorandumul de Înțelegere este structurat în 19 articole. Tratatul exprimă interesul Părților pentru aprofundarea cooperării bilaterale, în temeiul tratatelor semnate anterior, în special în vederea susținerii eficienței procesului educațional în cadrul Liceului Teoretic moldo-turc „S. Demirel” din Congaz. Prezentul Memorandum de Înțelegere nu amendează și nici nu substituie vreun tratat existent. Memorandumul a fost încheiat pe o perioadă nedeterminată și va rămâne în vigoare până când una dintre Părți va notifica cealaltă Parte, prin canale diplomatice, cu un an înainte, despre intenția de încetare a acțiunii Memorandumului de Înțelegere. Părțile pot opera completări sau amendamente în prezentul Memorandum de Înțelegere urmare înțelegerii dintre Părți.

B. Analiza de impact

Informații generale

La ora actuală, Părțile cooperează în temeiul *Acordului de cooperare în domeniul educației dintre Ministerul Educației al Republicii Moldova și Ministerul Educației Naționale al Republicii Turcia*, încheiat la 22 mai 1996 și a *Protocolului de cooperare între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia în domeniul educației*, semnat la 1 noiembrie 2012.

Având în vedere intensificarea relațiilor de colaborare în domeniul educației între cele două Părți, precum și interesul Părții turce de a oferi suport în vederea dezvoltării și modernizării instituției de învățământ Liceul Teoretic moldo-turc „S. Demirel” din Congaz, a apărut necesitatea încheierii unui Memorandum de Înțelegere pentru a stabili drepturile și responsabilitățile Părților cu referire la acest Liceu.

Scopul final al încheierii Memorandumului de înțelegere este stabilirea unui cadru de colaborare dintre Părți în vederea modernizării și eficientizării procesului educațional în cadrul Liceului Teoretic moldo-turc „S. Demirel” din Congaz. Opțiuni alternative de reglementare a acestui subiect în afară de prezentul Memorandum nu există. Încheierea Memorandumului de Înțelegere nu va necesita semnarea unor tratate sau documente subsecvente, de asemenea nu va fi necesar un plan de acțiuni pentru asigurarea compatibilității acestuia. Orice divergență care ar putea surveni din interpretarea sau implementarea prezentului Memorandum de Înțelegere va fi soluționată amical prin consultații sau negocieri între Părți. Memorandumul de Înțelegere se va aplica pe întreg teritoriul ambelor Părți, și constituie o urgență moderată.

2. Aspectul politic, cultural și social. Prevederile Memorandumului de Înțelegere nu contravin politicii educaționale a Republicii Moldova în plan internațional. Tratatul are la bază principiul reciprocității, corespunde intereselor ambelor Părți și va contribui la fortificarea relațiilor bilaterale de colaborare în domeniul educației. Aprobarea și implementarea Memorandumului de Înțelegere menționat cu Guvernul Republicii Turcia, va crea oportunități pentru dezvoltarea și modernizarea Liceului Teoretic moldo-turc „S. Demirel” din Congaz, oferind elevilor Liceului respectiv posibilitatea de a beneficia de o educație de calitate. Implementarea Memorandumului de Înțelegere va crea oportunități pentru dezvoltarea relațiilor inter-umane și culturale între popoarele celor două țări

3. Aspectul economic și de mediu. Memorandumului de Înțelegere nu conține prevederi care ar avea repercusiuni negative asupra economiei Republicii Moldova. Implementarea acțiunilor prevăzute în prezentul Memorandum de Înțelegere nu va produce efecte negative asupra mediului înconjurător.

4. Aspectul normativ. Prevederile Memorandumului de Înțelegere nu contravin Constituției Republicii Moldova, legislației și actelor normative în vigoare și nu necesită modificarea acestora. Prezentul Memorandum este compatibil cu prevederile Cartei ONU, cu alte tratate în vigoare pentru Republica Moldova, cu angajamentele Republicii Moldova asumate la nivel internațional și regional, de asemenea acesta nu contravine legislației Uniunii Europene.

5. Aspectul instituțional și organizatoric. Aplicarea prevederilor prezentului Memorandum de Înțelegere nu necesită întreprinderea măsurilor suplimentare privind înființarea unor structuri noi sau modificarea celor existente și nu va condiționa abilitatea unor persoane și instituții cu împuterniciri noi. Competența de implementare și monitorizare a aplicării prezentului Memorandum de Înțelegere revine Ministerelor responsabile de educație din Republica Moldova și Republica Turcia și implicit, Liceului vizat. Implementarea eficientă a Memorandumului de Înțelegere va necesita elaborarea și aprobarea unui nou Regulament de funcționare a Liceului. Inspectarea Liceului va fi realizată de o Comisie desemnată în comun de Ministerele de resort din Republica Moldova și Republica Turcia, în conformitate cu legislația celor două țări.

6. Aspectul financiar.

Asigurarea financiară a activităților prevăzute de Memorandumul de Înțelegere va fi realizată în limita disponibilităților financiare ale Părților și în conformitate cu legislația națională în domeniu. Resursele financiare alocate de Partea moldavă vor fi utilizate în conformitate cu legislația Republicii Moldova, iar cele oferite de Partea turcă vor fi transferate în conturi ce aparțin Ambasadei Republicii Turcia la Chișinău sau în conturile Oficiului de Consultanță Educațională, fiind utilizate în conformitate cu legislația Republicii Turcia și cu aprobarea Ambasadei / Oficiului de Consultanță Educațională. Aspectele normativ, instituțional și organizatoric ale Memorandumului de Înțelegere nu necesită cheltuieli suplimentare. Având în vedere faptul că prezentul Memorandum de Înțelegere prevede scutire de taxe pentru importul de echipamente și alte materiale necesare desfășurării studiilor, acesta va fi supus procedurii de ratificare în conformitate cu art. 11, alin. 1, lit. b din Legea 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova.

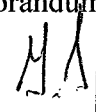
7. Aspectul temporar. Pentru punerea în aplicare a Memorandumului se vor realiza proceduri de intrare în vigoare a tratatului conform legislației în vigoare. Prezentul Memorandum de Înțelegere se va încheia pentru o perioadă nedeterminată și va rămâne în vigoare până când una dintre Părți va notifica cealaltă Parte, prin canale diplomatice, cu un an înainte, despre intenția de încetare a acțiunii Memorandumului de Înțelegere.

C. Analiza oportunității ratificării

Memorandumului de Înțelegere între Guvernul Republicii Moldova și Guvernul Republicii Turcia privind Liceul Teoretic moldo – turc "S. Demirel" din Congaz a fost încheiat la Chișinău, la 17 octombrie 2018. Memorandumul a fost semnat de dna Monica Babuc, ministru.

În conformitate cu legislația în vigoare Memorandumul de Înțelegere va intra în vigoare la data recepționării ultimei notificări în scris, prin canale diplomatice, în care Părțile se vor informa reciproc despre îndeplinirea condițiilor prevăzute de legislația națională a fiecărei Părți pentru intrarea în vigoare a acestuia. Conform legislației Republicii Moldova, prezentul Memorandum de Înțelegere va intra în vigoare urmare ratificării.

30.10.2018



Igor ȘAROV,
Secretar general de stat